

**Zeitschrift:** Orion : Zeitschrift der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft  
**Herausgeber:** Schweizerische Astronomische Gesellschaft  
**Band:** 55 (1997)  
**Heft:** 279

**Rubrik:** Mitteilungen = Bulletin = Comunicato : 2/1997

#### Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

#### Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

#### Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

**Download PDF:** 24.01.2026

**ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>**

Redaktion: ANDREAS TARNUTZER, Hirtenhofstrasse 9, 6005 Luzern

## **53. Generalversammlung der SAG** **53<sup>e</sup> Assemblée générale de la SAS**

**Basel/Bâle, 24/25. Mai 1997**

### **Programm**

#### **Samstag, 24. Mai 1997**

- 9h00 Öffnung des Tagungsbüros im Kollegiengebäude der Universität Basel am Petersplatz
- 10h00 Begrüssung, Apero, Kurzvorträge (Kollegiengebäude)
- 12h30 Gemeinsames Mittagessen in der Mensa der Universität
- 14h15 Generalversammlung in der Aula (Kollegiengebäude)
- 14h30 Führung durch die Basler Altstadt für Nichtmitglieder
- 17h00 Öffentlicher Vortrag in der Aula von Prof. M. MAYOR (Genf): «Des planètes aux naines brunes: Où est la limite?»
- 19h30 Gemeinsames Abendessen in Restaurant Löwenzorn, Gemsberg 2, (4051 Basel), anschliessend Kurzvortrag

### **Programme**

#### **Samedi, 24 mai 1997**

- 9h00 Ouverture du bureau au «Kollegiengebäude» de l'Université de Bâle, Petersplatz
- 10h00 Accueil, apéro, petits exposés (Kollegiengebäude)
- 12h30 Diner au réfectoire de l'Université
- 14h15 Assemblée générale dans l'aula (Kollegiengebäude)
- 14h30 Visite guidée de la vieille ville de Bâle pour les accompagnants
- 17h00 Conférence publique dans l'Aula par le Prof. M. MAYOR (Genève): «Des planètes aux naines brunes: Où est la limite?»
- 19h30 Souper au Restaurant Löwenzorn, Gemsberg 2, (4051 Basel), suivi d'un petit exposé

### **Berichtigung / Erratum**

#### **Generalversammlung 1997** **Assemblée Générale 1997**

**Sonntag 25. Mai / Dimanche 25 mai**

**Mittagessen / Dîner à Fr. 30.-**

### **Traktanden**

1. Begrüssung durch den Präsidenten der SAG
2. Wahl der Stimmenzähler
3. Protokoll der 52. GV vom 5. Mai 1996
4. Jahresbericht des Präsidenten
5. Jahresbericht der Zentralsekretärin
6. Jahresbericht des Technischen Leiters
7. Jahresrechnung 1996, Revisorenbericht
8. Entlastung des ZV
9. Budget 1998, Mitgliederbeiträge 1998
10. Wahl der Rechnungsrevisoren
11. Verleihung des Robert A. Naef-Preises
12. Verleihung der Hans Rohr-Medaille
13. Ernennung eines Ehrenmitgliedes
14. Anträge von Sektionen und Mitgliedern
15. Mitteilungen
16. Bestimmung von Ort und Zeit der GV 1998
17. Verschiedenes

### **Ordre du jour**

1. Allocution du président de la SAS
2. Élection des scrutateurs
3. Procès-verbal de l'AG du 5 mai 1996
4. Rapport annuel du président
5. Rapport annuel de la secrétaire centrale
6. Rapport annuel du directeur technique
7. Finances 1996. Rapport des vérificateurs des comptes
8. Décharge du CC
9. Budget 1998. Cotisations 1998
10. Élection des vérificateurs des comptes
11. Attribution du prix Robert A. Naef
12. Attribution de la médaille Hans Rohr
13. Nomination d'un membre d'honneur
14. Propositions des sections et des membres
15. Communications
16. Fixation du lieu et de la date de l'AG 1998
17. Divers

■ Mit Bedauern hat der Zentralvorstand vom Austritt aus der SAG der beiden Sektionen Kreuzlingen und Waadt auf Ende 1996 Kenntnis nehmen müssen. Wir sind bemüht, als Dachorganisation den Sektionen und deren Mitgliedern in mannigfaltiger Hinsicht zur Verfügung zu stehen. Die Neugestaltung des ORION, die Gründung von SAG-Fachgruppen wie Astro!info und Dark-Sky-Switzerland oder des Projektes Hale-Bopp mögen unsere Anstrengungen dokumentieren. Wir hoffen, mit den Mitgliedern der Sektionen Kreuzlingen und Waadt weiterhin den Kontakt aufrecht erhalten zu können.

Oetwil am See, 10. Februar 1997  
 Für den Zentralvorstand der SAG, DIETER SPÄNI, Präsident

■ C'est avec regret que le comité central de la SAS a enregistré la démission des sections de Kreuzlingen et de Vaud pour fin 1996. Nous nous évertuons, en tant qu'organisation faîtière des sections et de leurs membres, d'être à leur disposition pour des tâches très variées. La nouvelle conception de la revue ORION, l'activation de nouveaux groupes de travail tels que Astro!info et Dark Sky Switzerland, ou encore le Projet Hale-Bopp en sont des exemples. Nous souhaitons pouvoir continuer à entretenir nos contacts avec les membres des Sociétés de Kreuzlingen et de Vaud, comme par le passé.

Oetwil am See, 10.02.97  
 Pour le comité central de la SAS, DIETER SPÄNI, Président

## ORION-Fonds

### Bilanz mit Eröffnungssaldi

Nr	Bezeichnung	Eröffnungssaldo	Veränderung	Saldo
1023	Anlagenparkonto (SBG 455.698.J1 P)	53.052.65 S	1.934.65 S	54.987.30 S
1049	Wertschriftendepot (SBG 455.698.N6)	25.100.— S	-.—	25.100.— S
1051	Transitorische Aktiven	3.501.20 S	1.070.40 S	4.571.60 S
	<b>Wertschriften + Transitorische Aktiven</b>	<b>81.653.85 S</b>	<b>3.005.05 S</b>	<b>84.658.90 S</b>
	<b>Aktiven</b>	<b>81.683.85 S</b>	<b>3.005.05 S</b>	<b>84.658.90 S</b>
2201	ORION-Fonds-Vermögen	78.382.65 H	-.— H	78.382.65 H
2253	Vorschlag / Rückschlag	3.271.20 H	-.— H	3.271.20 H
	<b>Vermögen + Vorschlag</b>	<b>81.653.85 H</b>	<b>-.— H</b>	<b>81.653.85 H</b>
	<b>Passiven</b>	<b>81.653.85 H</b>	<b>-.— H</b>	<b>81.653.85 H</b>
	<b>Gewinn</b>	<b>-.—</b>	<b>3.005.05 S</b>	<b>3.005.05 S</b>

### Erfolgsrechnung mit Budget- und Vorjahresvergleich

Nr	Bezeichnung	Saldo	Abweichung	Vorjahr	Veränderung
3001	Gebühren, Spesen usw.	53.25 S	53.25 S	53.25 S	-.—
3002	Beitrag an ORION-Zeitschrift	-.—	-.—	-.—	-.—
	<b>Ausgaben</b>	<b>53.25 S</b>	<b>53.25 S</b>	<b>53.25 S</b>	<b>-.—</b>
3421	Vorschlag	-.—	-.—	-.—	-.—
	<b>Vorschlag / Rückschlag</b>	<b>-.—</b>	<b>-.—</b>	<b>-.—</b>	<b>-.—</b>
	<b>Aufwand</b>	<b>53.25 S</b>	<b>53.25 S</b>	<b>53.25 S</b>	<b>-.—</b>
4221	Zinsen aus ORION-Fonds	3.058.30 H	3.058.30 H	3.324.45 H	266.15 S
4231	Spenden für ORION-Fonds	-.—	-.—	-.—	-.—
	<b>Einnahmen</b>	<b>3.058.30 H</b>	<b>3.058.30 H</b>	<b>3.324.45 H</b>	<b>266.15 S</b>
	<b>Ertrag</b>	<b>3.058.30 H</b>	<b>3.058.30 H</b>	<b>3.324.45 H</b>	<b>266.15 S</b>
	<b>Gewinn</b>	<b>3.005.05 H</b>	<b>3.005.05 H</b>	<b>3.271.20 H</b>	<b>266.15 S</b>

## SAG-Budget 1998/1999

### Rechnung 95, Rechnung/Budgetvergleich 96, Budget 97, Entwurf Budget 98

Aufwand		Rechnung 1995	Rechnung 1996	Budget 1996	Budget 1997 (genehmigt)	Budget 1998 (Entwurf)	Veränderung
3000	ORION-Zeitschrift	114.000.—	84.149.—	93.000.—	89.500.—	89.500.—	-.—
3010	Drucksachen, Werbung	1.286.—	486.—	1.500.—	1.500.—	500.—	-1.000.—
3020	Generalversammlung	3.160.—	4.064.60	3.000.—	3.000.—	4.000.—	1.000.—
3030	Sekreteriat, Kassier	2.347.80	1.580.95	4.000.—	2.500.—	2.000.—	-500.—
3035	Anschaffungen	-.—	412.35	1.000.—	500.—	500.—	-.—
3040	Zentral-Vorstand	7.134.75	6.105.20	7.000.—	7.000.—	6.500.—	-500.—
3050	Jugendorganisation	1.000.—	-.—	1.500.—	500.—	500.—	-.—
3060	Internat. Organisation	-.—	385.45	1.500.—	500.—	500.—	-.—
3070	Astrotagung	241.—	-.—	-.—	-.—	1.000.—	1.000.—
3080	Arbeitsgruppen	1.873.25	2.498.90	5.000.—	4.000.—	4.000.—	0.—
3100	Taxen, Steuern, Mieten	986.09	1.428.36	2.000.—	1.000.—	1.500.—	500.—
3200	Adressverwaltung	3.925.30	2.515.25	3.500.—	4.000.—	2500.—	-1.500.—
3410	Rückstellungen	-.—	21.000.— <sup>1)</sup>	1.000.—	1.000.—	1.000.—	-.—
3420	Vor/Rückschlag	-23.926.39	-16.727.76	-3.000.—	-.—	-5.000.—	-5.000.—
	<b>Total Aufwand</b>	<b>112.027.80</b>	<b>107.898.30</b>	<b>121.000.—</b>	<b>115.000.—</b>	<b>109.000.—</b>	<b>-6.000.—</b>
Ertrag		Rechnung 1995	Rechnung 1996	Budget 1996	Budget 1997 (genehmigt)	Budget 1998 (Entwurf)	
4010-4060	Einzelmitglieder + Abonnements	25.006.15	23.900.50	29.000.—	24.000.—	24.000.—	-.—
4100	Sektionen	75.301.—	74.322.—	75.000.—	75.000.—	70.000.— <sup>2)</sup>	-5.000.—
4210	Zinsen	11.715.65	9.675.80	12.000.—	11.000.—	10.000.—	-1.000.—
4220	Zinsen aus OF		-.—	5.000.—	5.000.—	5.000.—	-.—
4230	Spenden	5.—	-.—	-.—	-.—	-.—	-.—
Total Ertrag	115.332.99	112.027.80	107.898.30	121.000.—	115.000.—	109.000.—	-6.000.—

1) Zur Bezahlung von offenen Rechnungen der ORION-Druckerei  
Sinngemäß müssen diese Fr. 20.000.— dem Konto 3000 ORION-Zeitschrift belastet werden  
(der Sachverhalt wurde dem SAG-Kassier erst nach Abschluss der Rechnung bekannt!)

2) Austritte von Kreuzlingen und Vaudois

U. STAMPFLI, K. NIKLAUS

## SAG-Rechnung 1997

### Bilanz mit Eröffnungssaldi

Nr	Bezeichnung	Eröffnungssaldo	Veränderung	Saldo
<b>Aktiven</b>				
1000	Kassa SAG	69.70	-165.60	-95.90
1010	Postcheck (PC-Konto 82-158-2)	2.226.21	443.29	2.669.50
1020	Bank (SVB KK 10-000.400.6)	8.509.15	16.405.10	24.914.25
1022	Bank (SVB Zst-SH 000.212.7)	60.264.40	1.351.70	61.616.10
	<b>Flüssige Mittel</b>	<b>71.069.46</b>	<b>18.034.49</b>	<b>89.103.95</b>
1047	Wertschriften (SVB Depot 012.830.0)	125.630.—	-25.000.—	100.630.—
1050	Transitorische Aktiven	8.672.95	3.386.50	12.059.45
	<b>Wertschriften+Transitorische Aktiven</b>	<b>134.302.95</b>	<b>-21.613.50</b>	<b>112.689.45</b>
1080	Debitoren	9.276.40	-985.40	8.291.—
	<b>Debitoren</b>	<b>9.276.40</b>	<b>-985.40</b>	<b>8.291.—</b>
	<b>Total Aktiven</b>	<b>214.648.81</b>	<b>-4.564.41</b>	<b>210.084.40</b>
<b>Passiven</b>				
2000	TP allgemeiner Art	255.95	-.—	255.95
2010-				
2060	TP Mitglieder + Abonnements	16.181.—	-4.469.—	11.712.—
2100	TP Sektionsbeiträge	—	—	—
	<b>Transitorische Passiven</b>	<b>16.436.95</b>	<b>-4.469.—</b>	<b>11.967.95</b>
2180	Kreditoren	5.359.75	-4.367.65	992.10
	<b>Zinsen + Spenden</b>	<b>5.359.75</b>	<b>-4.367.65</b>	<b>992.10</b>
2200	SAG-Vermögen	212.989.80	-20.137.69	192.852.11
2251	Rückstellungen	—	—	—
2252	Vor/Rückschlag	-20.137.69	20.137.69	—
	<b>Vermögen + Vor/Rückschlag</b>	<b>192.852.11</b>	<b>21.000.—</b>	<b>213.852.11</b>
	<b>Total Ertrag</b>	<b>214.648.81</b>	<b>12.163.35</b>	<b>226.812.16</b>
	<b>Verlust</b>	<b>—</b>	<b>16.727.76</b>	<b>16.727.76</b>

### Erfolgsrechnung mit Budget- und Vorjahresvergleich

Nr	Bezeichnung	Saldo	Vorjahr	Veränderung
<b>Aufwand</b>				
3000	Orion-Zeitschrift	84.149.—	114.000.—	-29.851.—
3010	Drucksachen + Werbung	486.—	1.286.—	-800.—
	<b>Drucksachen</b>	<b>84.635.—</b>	<b>115.286.—</b>	<b>-30.651.—</b>
3020	Generalversammlung	4.064.60	3.160.—	904.60
3030	Sekretariat, Kassier	1.580.95	2.347.80	-766.85
3035	Anschaffungen	412.35	—	412.35
3040	Zentral-Vorstand	6.105.20	7.134.75	-1.029.55
3050	Jugendorganisation	—	1.000.—	-1.000.—
3060	Internationale Organisationen	385.45	—	385.45
3070	Astrotagung	—	241.—	-241.—
3080	Arbeitsgruppen	2.498.90	1.873.25	625,65
	<b>Organisation</b>	<b>15.047.45</b>	<b>15.756.80</b>	<b>-709.35</b>
3100	Taxen, Steuern, Mieten	1.428.36	986.09	442.27
3200	Adressverwaltung	2.515.25	3.925.30	-1.410.05
	<b>Verwaltung</b>	<b>3.943.61</b>	<b>4.911.39</b>	<b>-967.78</b>
3410	Rückstellungen	21.000.—	—	21.000.—
3420	Vor/Rückschlag	—	—	—
	<b>Vorschlag / Rückschlag</b>	<b>21.000.—</b>	<b>—</b>	<b>21.000.—</b>
	<b>Total Aufwand</b>	<b>124.626.06</b>	<b>135.954.19</b>	<b>-11.328.13</b>
<b>Ertrag</b>				
4010-				
4060	Einzelmitglieder	23.900.—	25.006.15	-1.105.65
	<b>Einzelmitglieder</b>	<b>23.900.50</b>	<b>25.006.15</b>	<b>-1.105.65</b>
4100	Sektionsbeiträge	74.322.—	75.301.—	-979.—
	<b>Sektionsmitglieder</b>	<b>74.322.—</b>	<b>75.301.—</b>	<b>-979.—</b>
4210	Zinsen	9.675.80	11.715.65	-2.039.85
4220	Zinsen aus OF	—	—	—
4230	Spenden	—	5.—	-5.—
	<b>Zinsen + Spenden</b>	<b>9.675.80</b>	<b>11.720.65</b>	<b>-2.044.85</b>
	<b>Total Ertrag</b>	<b>107.898.30</b>	<b>112.027.80</b>	<b>-4.129.50</b>
	<b>Verlust</b>	<b>-16.727.76</b>	<b>-23.926.39</b>	<b>7.198.63</b>

## ORION-Rechnung 1997

### Bilanz

		<b>31.12.96</b>	<b>31.12.95</b>
Aktiven			
105	SBG Köniz P. Konto	8.814.05	2.061.70
107	SBG Köniz Anl. Konto	aufgelöst	12.295.35
110	Verrechnungssteuer P.Konto	59.60	128.35
110	Verrechnungssteuer Sparkonto	80-40	287.20
110	Verrechnungssteuer Vorjahr	1.286.45	870.90
120	Trans. Aktiven (Inserate 96)	7.885.—	5.583.—
		<b>18.125.50</b>	<b>21.226.50</b>

### Passiven

220	Trans. Passiven	35.798.50	32.194.65
221	Verlustvortrag	10.968.15	-10.968.45
Gewinn1995		<b>-17.672.95</b>	<b>18.125.50</b>
			<b>21.226.50</b>

### Gewinn- und Verlustrechnung

		<b>Einnahmen</b>
115	Auflösung Anl. konto	12.295.35
600	Beiträge SAG	84.000.—
610	Inserate (TA 96)	7.885.—
610	Inserate 1996	25.609.—
610	Inserate (TA 95)	-5.583.—
700	Aktivzinsen (170.25 + 229.75)	400.—
		<b>124.606.35</b>
		<b>141.268.40</b>

### Ausgaben

115	Auflösung Anl. konto	12.295.35
400	ORION Druck	116.198.20
420	Spesen (Mitarbeiter)	2.729.30
430	PTT und Bankgebühren	88.30
		<b>131.311.15</b>
		<b>134.578.95</b>

### Verlust

Verlust	<b>6.704.80</b>	<b>10.968.15</b>
---------	-----------------	------------------

# Protokoll der 20. Konferenz der Sektionsvertreter der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft

vom 16. November 1996, 14.00 bis 16.15 Uhr im Bahnhofbuffet Zürich

**Vorsitz:** Dieter Späni, Zentralpräsident der SAG. **Anwesend:** 40 Mitglieder aus 23 Sektionen, 8 Mitglieder des ZV. **Entschuldigt:** Hr. Lips (Olten), Fritz Egger, Frau D.Naef, Fernand Zuber, D.Ursprung

## Traktandum 1:

### Begrüssung durch den Präsidenten

Der Präsident begrüßt die Anwesenden auf Deutsch und Französisch und gibt die Entschuldigungen bekannt. Neu sollte die Konferenz kurz vor 16.00 Uhr beendet werden, um die Benützung der Schnellzüge zur vollen Stunde zu ermöglichen. (Logistische Probleme des Konferenzzentrums erschweren dieses Vorhaben.)

## Traktandum 2:

*Protokoll der 19. Konferenz vom 18. November 1995*

Das Protokoll wurde im ORION 274 publiziert und wird ohne Diskussion genehmigt und dem Protokollführer M.Kohl verdankt.

## Traktandum 3:

### Mitteilungen des Zentralvorstandes

- Gemäss Statuten und im Anschluss an die GV 1996 verteilen sich die Ressorts im Zentralvorstand nun wie folgt:

Zentralpräsident	Dieter Späni
1. Vizepräsident	Bernard Nicolet
2. Vizepräsident	Michael Kohl
Technischer Leiter	Hugo Jost
Zentralsekretärin	Sue Kernen
Zentralkassier	Urs Stampfli
Redaktor des ORION	Noël Cramer
Protokollführer	Michael Kohl
Jugendberater	Philipp Heck

- Für die Komission «Überarbeitung der Statuten der SAG» haben sich verdankenswerter Weise aus den Sektionen Reinhold Grabher und Fernand Zuber gemeldet. Aus dem Zentralvorstand beteiligen sich D. Späni (Leiter), Sue Kernen und B. Nicolet. Die 1. Sitzung findet im März 1997 statt.

- Mit der Neugestaltung des ORION gehen einige Änderungen einher: Aus dem Redaktionsteam treten M.Griesser, H.Bodmer, W.Lüthi und W.Maeder zurück.

Neu hinzugekommen sind P. Heck, St. Meister, B.Nies und Th.Friedli. Andreas Verdun wird ab etwa Juni 1997 die Redaktion zusammen mit N.Cramer übernehmen.

Ein neues Layout und billigeres Papier soll bei gleichbleibender Qualität den ORION noch attraktiver gestalten. Maurice Nyffeler übernimmt ab Februar 1997 von Kurt Niklaus die Arbeit des ORION-Kassiers.

- Durch P.Heck und Peter Stüssi wird die Neugründung einer Arbeitsgruppe gegen die Lichtverschmutzung «DSS - Dark Sky Switzerland» bekanntgegeben. P.Stüssi als Mitbegründer der DSS zeigt anhand einer Lichtverschmutzungskarte und einigen Skizzen die Ziele der AG auf:

- Kampf für energiesparende und umweltverträgliche Beleuchtungskonzepte
- Aufklärung der Bevölkerung zu diesem Thema
- genauere Lichtverschmutzungskarte der Schweiz erstellen (Projekt)
- Es wird dringend zur Mitarbeit in den Sektionen oder privat aufgerufen.
- Das Jugendweekend 1996 konnte mit nur 1 Anmeldung nicht durchgeführt werden. P.Heck begründet dies vor allem durch schlechte Information und den Zeitpunkt der Veranstaltung. Im Juni oder Oktober 1997 soll unter dem gleichen Thema (Visuelle Beobachtung) ein zweiter Anlauf genommen werden.

- Die AAVSO (American Association of Variable Star Observers) führt zum zweiten Mal ein europäisches Treffen durch. Vom 26. bis zum 31. Mai 1997 findet diese Tagung in Sion (Wallis) statt. Anmeldungen sind bei M. Michel Grenon, Obs. de Genève, 1290 Sauverny oder bei M.Kohl erhältlich.
- H.Bodmer hat wieder ein vielfältiges Programm für die Ferien-Sternwarte Calina in Carona zusammengestellt, welches den Anwesenden verteilt wird.

## Traktandum 4:

### Kurzreferate

- H.Jost berichtet über das SAG- Projekt «Beobachtung des Kometen Hale-Bopp».

Das Ziel dieses Projektes ist statuten-gemäss die Förderung der Beobachtungstätigkeit in der SAG mit verschiedenen technischen Hilfsmitteln und daraus den Gewinn von Erkenntnissen.

Es werden weitere Mitarbeiter zu den bis dato 19 Teilnehmern gesucht, um entweder visuell, mit Hilfe von Photos (kurz- oder langbrennweitig) oder mit CCD-Geräten am Projekt teilzunehmen.

Eine umfassende Publikation der Beobachtungsdaten und deren Auswertung wird als Abschluss des Projekts im nächsten Jahr resultieren.

- J.G.Bosch berichtet aus der Sektion Genf, wo mit grossem Engagement

eine Fülle von Aktivitäten mitten in der Stadt durchgeführt werden. Die Beschaffung einer CCD-Kamera sorgt für weitere Möglichkeiten, den lichtverschmutzten Stadthimmel für astronomische Beobachtungen auszublenden.

- P.Heck und einige Kollegen vom astro!info - Team stellen das Informati-onssystem astro!info mit einer Lokalversion live vor, und man erhält einen Eindruck der vielfältigen Möglichkeiten, welche das System bietet. Mit grossem Aufwand und viel Engagement ist auch dieser Arbeitsgruppe der SAG eine professionelle Arbeit gelungen, welche sicher vielen Astro-Amateuren dienen kann.
- Ivan Glitsch kann der Versammlung aus seiner reichhaltigen Sammlung von Beobachtungen und Aufzeichnungen der Sonnenoberfläche berichten. Dabei geht er besonders auf die mit seinem eigenen Sonnenbeobachtungsinstrument gewonnenen vielfältigen Zeichnungen der Formen von Sonnenfleckengruppen ein und versucht diese zu katalogisieren.

## Traktandum 5:

### Generalversammlung 1997

Charles Trefzger von der Sektion Basel erläutert das Programm der Generalversammlung der SAG vom 24. und 25. Mai 1997 im Kollegiengebäude der Universität Basel. Neben zwei Hauptvorträgen sind Kurzvorträge angesagt sowie Besichtigungen von Sternwarten geplant.

## Traktandum 6:

### Gedankenaustausch

- E. Brugger (Sektion Zug) sucht Referenten aus dem Kreise der SAG für eine Volkshochschulveranstaltung, welche zum Wiederauflebenlassen des Vereinslebens geplant ist.
- Erneut wird die Führung einer Referentenliste (Referentenpool) verlangt, was M.Kohl an die Hand zu nehmen verspricht.

## Traktandum 7:

*Nächste Konferenz: 15. November 1997*

Die nächste Konferenz der Sektionsvertreter findet am 15. November 1997 im Bahnhofbuffet Olten statt.

Der Präsident schliesst die Sitzung um 16.15 Uhr und dankt den Anwesenden für die Teilnahme.

Für das Protokoll,

M. KOHL  
Laupen ZH, 24. Nov. 1996

## Lettre ouverte à la Société vaudoise d'astronomie

Monsieur le Président,  
C'est avec tristesse que j'apprends la démission de la Société vaudoise d'astronomie de la Société astronomique de Suisse (SAS), et ceci pour des raisons d'absence de collaboration scientifique ou pédagogique entre les deux sociétés et de la charge financière que représente votre appartenance à la SAS.

Lorsqu'en 1944 j'ai adhéré avec mes collègues schaffhousois à la SAS et assisté à ma première assemblée annuelle en 1945 à Lausanne, la Société vaudoise était un des moteurs principaux de l'activité de la SAS et de notre revue ORION; elle le resta par la suite. Nous ressentions alors la chaleur et l'intensité de l'échange et des contacts entre Romands, Alémaniques et Tessinois dans une atmosphère de véritable communauté amicale et conviviale.

Bien sûr, il y a eu des difficultés, matérielles, linguistiques, structurelles, surmontables et en grande partie surmontées dans un esprit de collégialité, basé sur la volonté et le plaisir de servir une

grande science. On dit que dans un mets savoureux on ne retrouve que ce qu'on y a mis: une communauté telle que la SAS ne vit que de l'engagement de ses membres, qui sont acteurs et non des assistés; sans eux, l'ensemble n'a ni corps ni visage. Pour communiquer, il faut au moins deux partenaires. Vous renoncez à en être et privez ainsi vos membres des contacts avec leurs collègues d'ailleurs. En même temps, vous privez les autres membres de la SAS de ce que vous pourriez leur apporter.

Tout en regrettant de ne savoir cacher ma profonde déception devant la décision de votre Société de tourner le dos à la communauté qu'elle a aidé à fonder il y a un demi-siècle, j'espère que cela sera l'occasion pour la SAS de repenser les relations en son sein.

Veuillez agréer, Monsieur le Président, mes salutations distinguées.

FRITZ EGGER  
ancien président et membre d'honneur  
de la SAS

## Offener Brief an die Société vaudoise d'astronomie

Sehr geehrter Herr Präsident,

Mit Bedauern erfahre ich, dass die Société vaudoise d'astronomie (SVA) die Schweizerische Astronomische Gesellschaft (SAG) verlassen hat, mit der Begründung, es mangle an wissenschaftlicher und pädagogischer Zusammenarbeit und die finanzielle Last der Mitgliedschaft der SAG sei schwer zu tragen.

Als ich 1944 mit meinen Schaffhauser Kollegen der SAG beitrat und 1945 in Lausanne an meiner ersten Generalversammlung teilnahm, waren die Waadtländer Sternfreunde unter den wichtigsten Antriebskräften der schweizerischen Dachgesellschaft und unserer Zeitschrift ORION; sie blieben es in der Folge. Wir spürten damals die Wärme der Kontakte und die Intensität des Erfahrungsaustausches zwischen Romands, Tessinern und Deutschschweizern in einer Atmosphäre wirklicher freundschaftlicher Zusammengehörigkeit.

Freilich gab es Schwierigkeiten materieller, sprachlicher, struktureller Natur, die aber grösstenteils in kollegialem Geist überwunden werden konnten, getragen vom Willen und der Freude, einer

grossen Wissenschaft zu dienen. Wie man in einem schmackhaften Gericht nur das wiederfindet, was man bei seiner Zubereitung hineingetan hat, lebt eine Gemeinschaft wie die SAG nur vom Einsatz ihrer Mitglieder, als Handelnde und nicht als Hilfsbedürftige. Ohne sie hat das Ganze weder Substanz noch Gesicht. Für ein Gespräch, den Erfahrungsaustausch, braucht es wenigstens zwei Partner. Sie verzichten auf diese Rolle und bringen so Ihre eigenen Mitglieder um den Kontakt mit ihren Kollegen anderer Landesteile. Im gleichen Zuge berauben Sie die übrigen Mitglieder der SAG dessen, was Sie ihnen bringen könnten.

Ich bedaure, meine tiefe Enttäuschung über den Entscheid Ihrer Gesellschaft nicht zurückhalten zu können: Sie kehrt damit der Gemeinschaft den Rücken, zu deren Gründung sie vor einem halben Jahrhundert entscheidend beigetragen hat. Ich hoffe aber, dass dies auch für die SAG ein Anstoß ist, ihre inneren Beziehungen zu überdenken.

Mit bestem Gruss.

FRITZ EGGER  
Ehemaliger Präsident und Ehrenmitglied  
der SAG

## Frühlings- Teleskop treffen

**2. - 4. Mai 1997  
auf dem Hasliberg BE**

Das traditionelle Teleskop treffen im Frühling findet wieder auf dem Hasliberg oberhalb von Meiringen im Berner Oberland statt. Alle Sterngucker sind herzlich dazu eingeladen. Als Veranstaltungsunterkunft dient uns der gemütliche Gasthof Berghaus etc. was ausserhalb des Dorfes Hasliberg-Wasserwendi. Das Treffen findet bei jedem Wetter vom Freitag 2. Mai bis Sonntag 4. Mai statt.

Eine Anmeldung für das Treffen ist nicht erforderlich. Jedoch müssen die gewünschten Übernachtungen selbst beim Gasthof reserviert werden. Die Preise für eine Übernachtung mit Halbpension (Morgen- und Abendessen inkl.) pro Person betragen sFr. 45.– für Massenlager, sFr. 50.– im Dreibettzimmer und sFr. 74.– im Doppelzimmer. Für die Übernachtung im Massenlager wird ein Schlafsack empfohlen.

<b>Ort/Unterkunft:</b>	<b>Auskünfte:</b>
FAMILIE NEBIKER Gasthof Berghaus CH-6048 Hasliberg ++41 33 971 13 80	JAN DE LIGNE Affolternstr. 115 CH-8050 Zürich ++41 131307 22

## Hello!

My name is BARRY HIRREL, of the San Francisco Sidewalk Astronomers. We are planning a tour of Europe in conjunction with the August'99 Eclipse.

Our plans call for holding public Star Parties in various countries during our stay. I am writing to you in hopes of obtaining some help from any amateur group that would be interested in working with us.

Perhaps you could pass this information on to any one who would be kind enough to assist us in this endeavour. I eagerly await your reply!

Thanks!

BARRY HIRELL  
S.F. Sidewalk Astronomers  
1775 42nd Avenue  
94122-4005 San Francisco CA USA

# HERZLICH WILLKOMMEN!

## 86th AAVSO SPRING MEETING

### «VARIABLE STARS: NEW FRONTIERS»

in Sion und St.Luc (Wallis) vom 26. - 31. Mai 1997

Das 86. Treffen der Amerikanischen Gesellschaft der Veränderlichen Beobachter und erst das 2. Treffen in Europa (nach 1990 in Brüssel) findet im Mai im Wallis statt. Alle Interessierten sind herzlich willkommen! Es bietet sich die einmalige Gelegenheit, an dieser internationalen Zusammenkunft mit Amateuren, aber auch Profis aus aller Welt, Kontakte zu knüpfen oder zu pflegen. Die Veränderlichenforschung steht dabei sicher im Vordergrund, ist aber keineswegs Bedingung zur Teilnahme!

Aus dem reichhaltigen Programm:

### Referate

Zukünftige Beobachtungsprogramme.

Die Weltraum-Missionen von HIPPARCOS, HST, EUVE, RXTE und ISO. Ergebnisse und Auswirkungen der MACHO-, EROS- und DENIS- Projekte. Auswirkungen der neusten Interferometrie-Projekte. Neuste Erkenntnisse der theoretischen Veränderlichenforschung.

### Workshop I

Bildung und Astronomie.

Bildungsinstitute rund um die Welt.

Verbreitung astronomischen Wissens.

Das europäische Bildungsnetzwerk für Astronomie im Unterricht.

### Workshop II

Auswirkung neuster Technologien.

CCD-Kameras und ihr Gebrauch für die Veränderlichenforschung. Gebrauch des Internet (Datenübertragung, Datenzugang etc.).

### Möglichkeit

Eigene Beobachtungen im neuen François-Xavier Bagnoud. Observatorium (FXBO) oberhalb des wunderschön gelegenen Dorfes St.Luc.

Besuch des Gornergrat-Observatoriums.

Die Konferenzsprache ist Englisch.

Anmeldeformulare (nur für Übernachtungen etc. nötig) und genaue Programme sind bei Michael Kohl (Adresse im Impressum) oder via Internet (<http://www.aavso.org> unter «What's new?» oder <ftp://aavso.org> in pub/meetings/spr\_86th>) erhältlich.

**Verpassen Sie diese Chance zum Gedankenaustausch im internationalen Rahmen nicht!**

(mk)

# B I E N V E N U E !

## 86<sup>th</sup> AAVSO SPRING MEETING

### «VARIABLE STARS: NEW FRONTIERS»

à Sion et St. Luc (Valais) du 26 au 31 mai 1997

La 86<sup>e</sup> rencontre de la Société américaine des observateurs d'étoiles variables se tient pour la seconde fois en Europe (la première, à Bruxelles en 1990), et aura lieu en mai en Valais. Tous les intéressés sont cordialement invités! C'est une occasion unique pour nouer des contacts avec des amateurs et des professionnels venus de toutes les parties du monde. L'étude des variables est le sujet central de cette rencontre, mais n'est en aucun cas la seule condition pour y participer.

Quelques extraits du programme:

### Exposés

Futurs programmes d'observation.

Les missions spatiales HIPPARCOS, HST, EUVE, RXTE, ISO. Résultats et incidences des projets MACHO, EROS, DENIS.

Incidences des derniers projets d'interférométrie.

Derniers résultats de la théorie des étoiles variables.

### Workshop 1

Enseignement et astronomie

(avec traduction simultanée en français).

Instituts d'enseignement dans le monde.

diffusion de la connaissance en astronomie.

Le réseau européen d'enseignement de l'astronomie.

### Workshop 2

Incidence des nouvelles technologies

Caméras CCD et leur utilisation dans l'étude des variables.

Utilisation de l'internet

(transfert de données, accès aux données, etc.).

### Possibilités

Observations au nouvel observatoire François-Xavier Bagnoud (FXBO) merveilleusement situé au-dessus du village de St.Luc.

Visite des observatoires du Gornergrat.

*La langue officielle de la réunion est l'anglais.*

Des formulaires de participation (nécessaires seulement pour logement, etc.) sont disponibles auprès de Michael Kohl (adresse dans impressum) ou par internet (<http://www.aavso.org> sous «what's new?» ou <ftp://aavso.org> dans pub/meetings/spr\_86th). Des informations peuvent aussi être obtenues par e-mail chez [michel.grenon@obs.unige.ch](mailto:michel.grenon@obs.unige.ch), ou [noel.cramer@obs.unige.ch](mailto:noel.cramer@obs.unige.ch).

**Ne manquez pas cette occasion de partager vos expériences avec des collègues dans un cadre international.**

## VERANSTALTUNGSKALENDER / CALENDRIER DES ACTIVITÉS

### April 1997

- **7. bis 12. April 1997**

Elementarer Einführungskurs in die Astronomie mit praktischen Übungen am Instrument, Leitung H. Bodmer. Info und Anmeldung: H. Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ferien-Sternwarte Calina, Carona/TI.

- **14. bis 19. April 1997**

«CCD-Astronomie, eine Einführung in die Praxis», Kurs von J. Schibli. Info und Anmeldung: H. Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ferien-Sternwarte Calina, Carona/TI.

- **25. bis 27. April 1997**

CCD-Workshop. Info und Anmeldung: Sekretariat des Planetariums Stuttgart, Mittlerer Schlossgarten, D-70173 Stuttgart, BRD, Tel. +49 (0)711 16292-15, Fax +49 (0)711 216-3912, E-Mail farago@t-online.de. Planetarium Stuttgart (BRD), Keplersaal.

- **28. April bis 2. Mai 1997**

«Woche des offenen Daches» der Sternwarte Bülach. Sternwarte Bülach, Eschenmosen bei Bülach.

### Mai 1997

- **31. Mai/1. Juni 1997**

«Kometen und ihre Beobachtung», Kolloquium unter der Leitung von H. Jost. Info und Anmeldung: H. Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ferien-Sternwarte Calina, Carona/TI.

- **24./25. Mai 1997:**

53. Generalversammlung der Schweizerischen Astronomischen Gesellschaft (SAG). Öffentliche Vorträge:

**24.5., 17.00 Uhr:** «Des planètes aux naines brunes: Où est la limite?», Prof. M. Mayor, Genf.  
**25.5., 10.15 Uhr:** «Das Hubble Deep Field: ein Blick an den Rand des Universums», Dr. B. Binggeli, Basel. Aula des Museums der Kulturen, Augustinergasse 2, Basel.

### Juni 1997

- **6. Juni 1997, 19.30 Uhr**

«Von der Naturphilosophie zur Naturwissenschaft - und zurück?», Vortrag von Prof. R. Buser, Universität Basel. Gesellschaft der Freunde der Urania-Sternwarte. Universität Zürich, Rämistr. 71.

- **7./8. Juni 1997**

13. Sonnenbeobachtertagung der SAG, Leitung T.K. Friedli. Info und Anmeldung: H. Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ferien-Sternwarte Calina, Carona/TI.

- **14. Juni 1997**

Astrofloh '97. Foyer des Kirchgemeindehauses, Limmatstr. 114, 8005 Zürich.

### Juli 1997

- **28. Juli bis 18. August 1997**

33rd International Astronomical Youth Camp. Info: IWA e.V., c/o Gwendolyn Meeus, Parkstraat 91, B-3000 Leuven, Belgium, E-Mail: gwendolyn@ster.kuleuven.ac.be. Sayda, BRD.

### August 1997

- **11. bis 15. August 1997**

«Woche des offenen Daches» der Sternwarte Bülach. Sternwarte Bülach, Eschenmosen bei Bülach.

- **29. bis 31. August 1997**

9th Swiss Starparty. Info: Peter Kocher, Ufem Berg 23, 1734 Tentlingen/FR, Tel. 037/38 18 22, E-Mail peter.kocher@profora.ch. Auf dem Gurnigel in den Berner Alpen.

### September 1997

- **29. September bis 4. Oktober 1997**

Elementarer Einführungskurs in die Astronomie mit praktischen Übungen am Instrument, Leitung H. Bodmer. Info und Anmeldung: H. Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ferien-Sternwarte Calina, Carona/TI.

### Okttober 1997

- **6. bis 10. Oktober 1997**

«Woche des offenen Daches» der Sternwarte Bülach. Sternwarte Bülach, Eschenmosen bei Bülach.

- **13. bis 18. Oktober 1997**

«Sonnenuhren kennen- und verstehen lernen», Kurs von H. Schmucki. Info und Anmeldung: H. Bodmer, Schlottenbühlstr. 9b, 8625 Gossau/ZH, Tel. 01/936 18 30. Ferien-Sternwarte Calina, Carona/TI.

[astro!info] Last modified: 03-Feb-1997 (hms)  
 astro!info-Veranstaltungskalender / astro!info-Team / astro\_mod\_5@ezinfo.vmsmail.ethz.ch

## AKTUELLES AM FIRMAMENT??

**Supernova in M31!**  
**Neuer Komet mit -1.**  
**Grösse unterwegs!**  
**Eine helle Nova in Cygnus!**

So oder ähnlich lauten die Überschriften der Zirkulare des Nachrichtendienstes der SAG! Binnen kürzester Frist sind interessierte Astro-Amateure im (Stern-) Bild über unvorhergesehene astronomische Ereignisse!

**Das ORION-Zirkular der SAG informiert umgehend, präzis und hilfreich!**

**Informationen / Anmeldungen bei MICHAEL KOHL (Adresse im Impressum)**

**ORION - ZIRKULARE!**

## CCD-Workshop in der Jurasternwarte Grenchenberg

Am Juniwochenende vom 14. / 15. Juni 1997 findet in der Jurasternwarte Grenchenberg unter der Leitung von H. Jost der dritte SAG - CCD - Workshop statt. Er soll uns vor allem dazu dienen, die am zweiten Workshop definierten Arbeitsgebiete zu vertiefen. Zusätzlich wollen wir unbedingt den 1996 infolge schlechter Witterung nicht durchgeföhrten Vergleich von verschiedenen CCD-Kameras vornehmen.

### Themen werden sein:

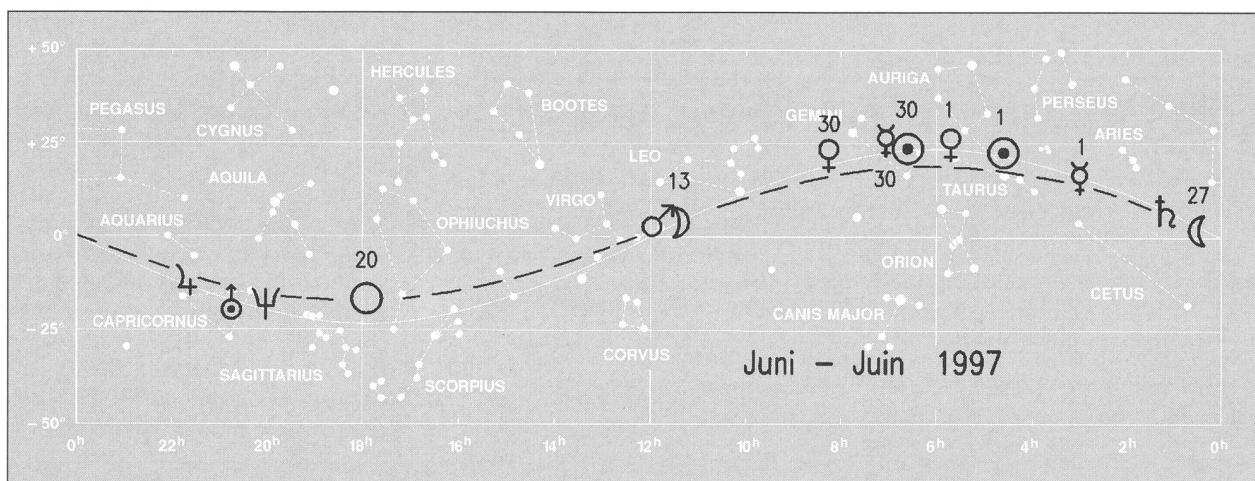
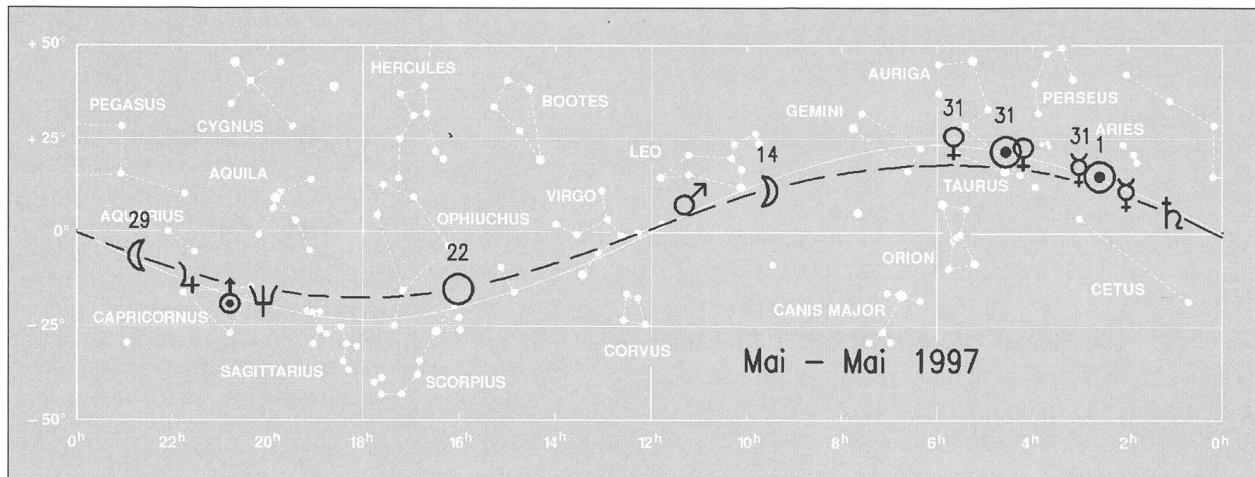
- Erfahrungsaustausch
- Stand der diversen Arbeiten
- Praktischer Vergleich von CCD-Kameras (bringen Sie Ihre CCD-Kameras mit).

Das Wochenende wird Samstags um 14.00 Uhr beginnen und am Sonntag ca. um 15.00 Uhr enden. Übernachten werden wir im Massenlager auf dem Obergrenchenberg (sofern dies bei den kurzen Juni-Nächten überhaupt notwendig ist) und auch das Beobachten (bei hoffentlich klarem Himmel) und die Ge-selligkeit sollen nicht zu kurz kommen. Die Kosten für Übernachtung, Nachtes-sen, Morgenessen und Mittagessen werden sich auf ca. Fr. 70.- belaufen.

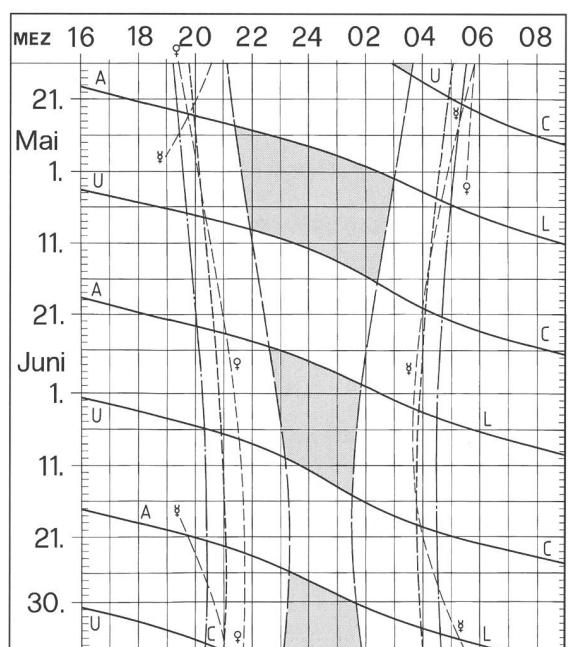
Anmeldungen bitte bis am 15.5.97 schriftlich, mit Angabe der genauen Adresse und Telephonnummer, an: H. Jost-HEDIGER, Lingeriz 89, 2540 Grenchen (032/653 10 08). Das Programm wird Ihnen anschliessend bis zum 31.5.97 zu-gestellt.

Sollte das Wetter am 14./15.6.97 nicht gut sein, so werden wir die Veran-staltung auf das Wochenende vom 21./22.6.97 verschieben.

HUGO JOST-HEDIGER  
Lingeriz 89, 2540 Grenchen



## Sonne, Mond und innere Planeten Soleil, Lune et planètes intérieures



Aus dieser Grafik können Auf- und Untergangszeiten von Sonne, Mond, Merkur und Venus abgelesen werden.

Die Daten am linken Rand gelten für die Zeiten vor Mitternacht. Auf derselben waagrechten Linie ist nach 00 Uhr der Beginn des nächsten Tages aufgezeichnet. Die Zeiten (MEZ) gelten für 47° nördl. Breite und 8°30' östl. Länge.

Bei Beginn der bürgerlichen Dämmerung am Abend sind erst die hellsten Sterne – bestenfalls bis etwa 2. Grösse – von blossem Auge sichtbar. Nur zwischen Ende und Beginn der astronomischen Dämmerung wird der Himmel von der Sonne nicht mehr aufgehellt.

Les heures du lever et du coucher du Soleil, de la Lune, de Mercure et de Vénus peuvent être lues directement du graphique.

Les dates indiquées au bord gauche sont valables pour les heures avant minuit. Sur la même ligne horizontale est indiqué, après minuit, le début du prochain jour. Les heures indiquées (HEC) sont valables pour 47° de latitude nord et 8°30' de longitude est.

Au début du crépuscule civil, le soir, les premières étoiles claires – dans le meilleur des cas jusqu'à la magnitude 2 – sont visibles à l'œil nu. C'est seulement entre le début et la fin du crépuscule astronomique que le ciel n'est plus éclairé par le Soleil.

- · — · — Sonnenaufgang und Sonnenuntergang  
Lever et coucher du Soleil
- - - - Bürgerliche Dämmerung (Sonnenhöhe -6°)  
Crépuscule civil (hauteur du Soleil -6°)
- — — Astronomische Dämmerung (Sonnenhöhe -18°)  
Crépuscule astronomique (hauteur du Soleil -18°)
- A — L Mondaufgang / Lever de la Lune  
U — C Monduntergang / Couche de la Lune
- Kein Mondchein, Himmel vollständig dunkel  
Pas de clair de Lune, ciel totalement sombre